

# Enodis

Talstr. 35  
82436 Eglfing  
Tel. +49 8847 67-0  
Fax +49 8847 67-191

## Elektro-Dokumentation electrical-documentation

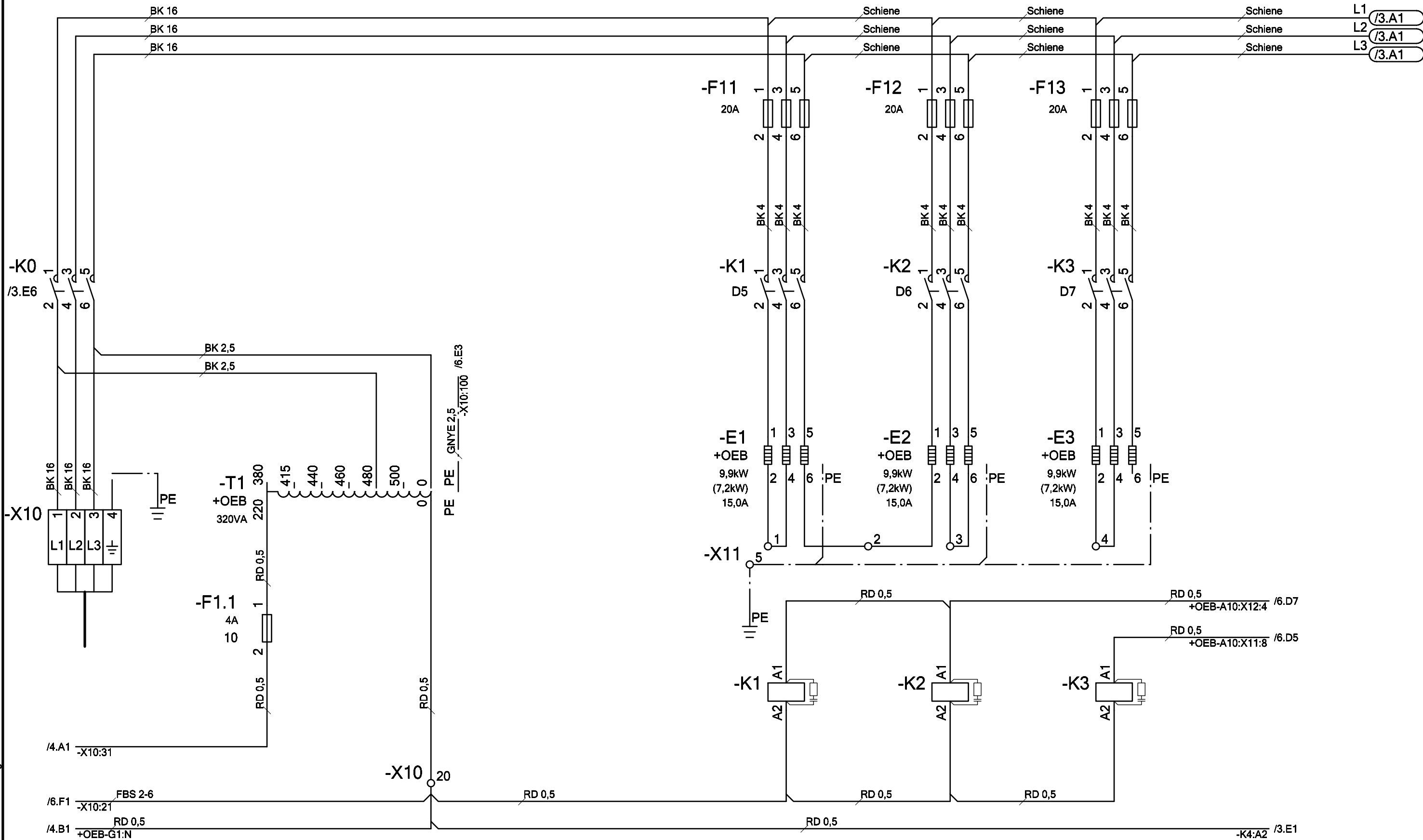
|                                   |               |
|-----------------------------------|---------------|
| Montageplatte<br>electric box     | : 5115730     |
| Stromlaufplan<br>wiring diagram   | : 5315546     |
| Gerätetyp<br>type                 | : OEB 20.10   |
| Spannung<br>voltage               | : 3/PE ~ 480V |
| Frequenz<br>frequency             | : 50/60Hz     |
| Nennleistung<br>power consumption | : 43,0kW      |
| Nennstrom<br>current              | : 48,2A       |

Absicherung bauseits!  
Örtliche EVU-Vorschriften beachten!  
Please look at local supply regulations!  
fuses on site!

|             |       |      |            |            |                                  |            |  |   |                     |                   |                   |         |       |
|-------------|-------|------|------------|------------|----------------------------------|------------|--|---|---------------------|-------------------|-------------------|---------|-------|
|             |       |      | Datum      | 11.06.2004 | OEB 20.10<br>3/PE ~ 480V 50/60Hz |            |  |  | Stromlaufpläne<br>1 | 5115730 / 5315546 |                   |         |       |
|             |       |      | Bearbeiter | Böttinger  |                                  |            |  |   |                     |                   |                   |         |       |
|             |       |      | Geprüft    | Huber      |                                  |            |  |   |                     |                   |                   |         |       |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm       |            | Ursprung                         | Ersatz für |  | Ersatz durch  | Deckblatt / overlay |                   | 5115730 / 5315546 | Blatt 1 |       |
|             |       |      |            |            |                                  |            |  |   |                     |                   |                   |         | 6 Bl. |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



|             |       |      |            |            |                     |              |
|-------------|-------|------|------------|------------|---------------------|--------------|
|             |       |      | Datum      | 11.06.2004 | OEB 20.10           |              |
|             |       |      | Bearbeiter | Böttiger   | 3/PE ~ 480V 50/60Hz |              |
|             |       |      | Geprüft    | Huber      |                     |              |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm       | Ursprung   | Ersatz für          | Ersatz durch |

Enodis

Stromlaufpläne  
2  
Heizungen / heating elements

5115730 / 5315546

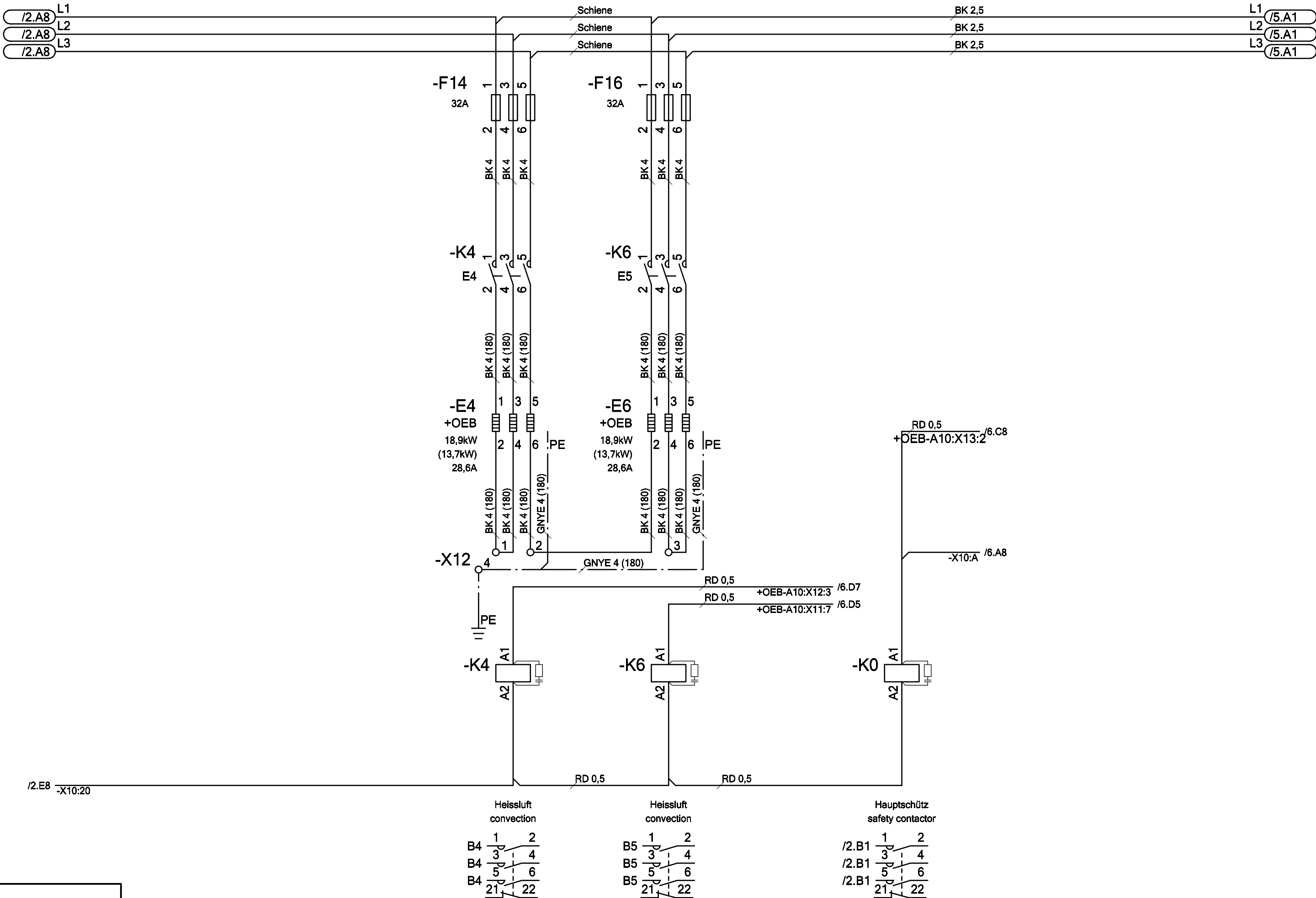
+MP

5115730 / 5315546

Blatt 2  
6 Bl.

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

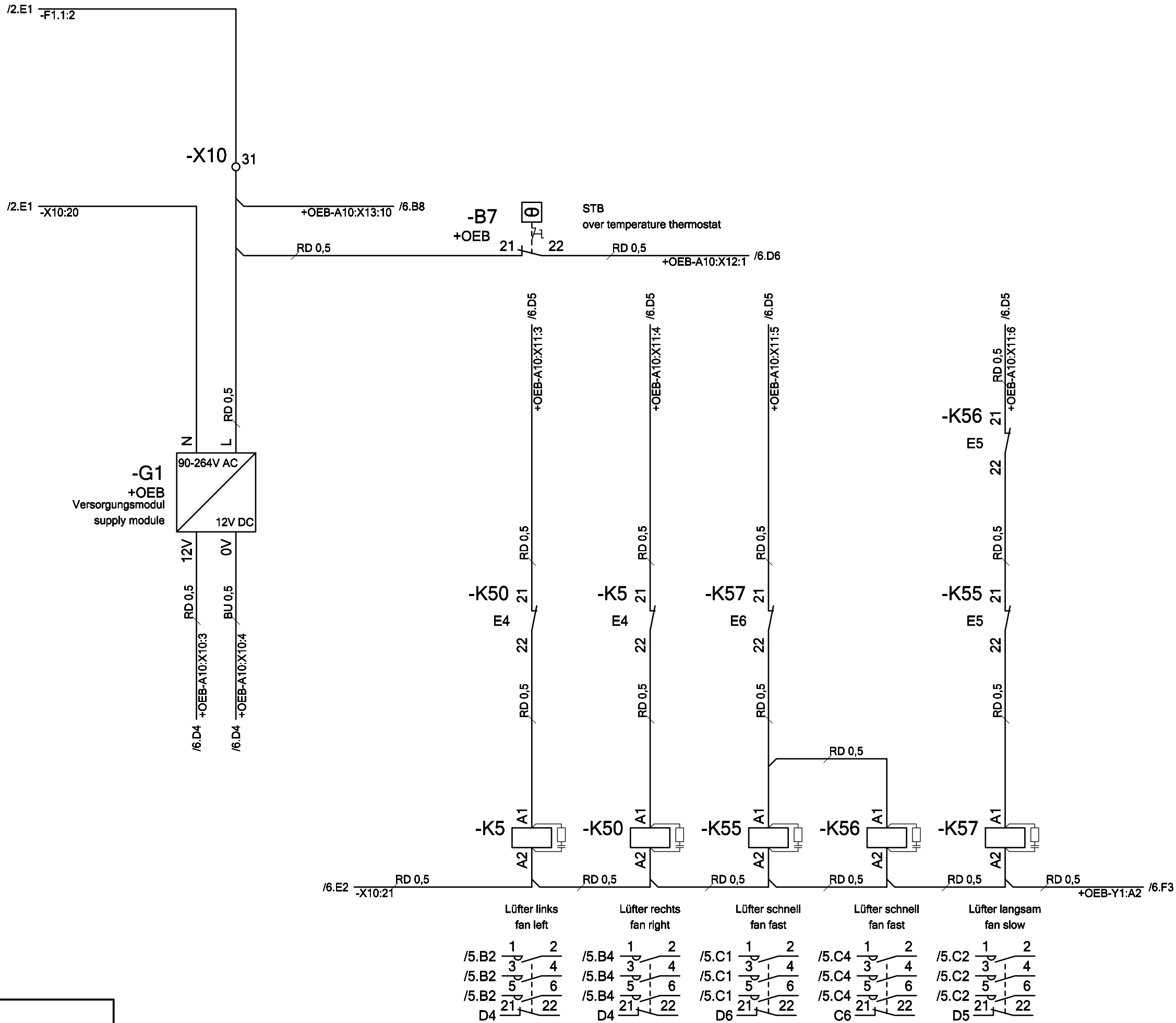
Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



|             |       |            |                     |          |                |              |                              |  |                   |  |
|-------------|-------|------------|---------------------|----------|----------------|--------------|------------------------------|--|-------------------|--|
| Datum       |       | 06.06.2007 | OEB 20.10           |          | Stromlaufpläne |              | 5115730 / 5315546            |  |                   |  |
| Bearbeiter  |       | Böttiger   | 3/PE ~ 480V 50/60Hz |          | 3              |              |                              |  | +MP               |  |
| Geprüft     |       | Huber      |                     |          |                |              |                              |  | Blatt 3           |  |
| R. Änderung | Datum | Name       | Norm                | Ursprung | Ersatz für     | Ersatz durch | Heizungen / heating elements |  | 5115730 / 5315546 |  |
| 1           |       |            |                     |          |                |              |                              |  | 6 Bl.             |  |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

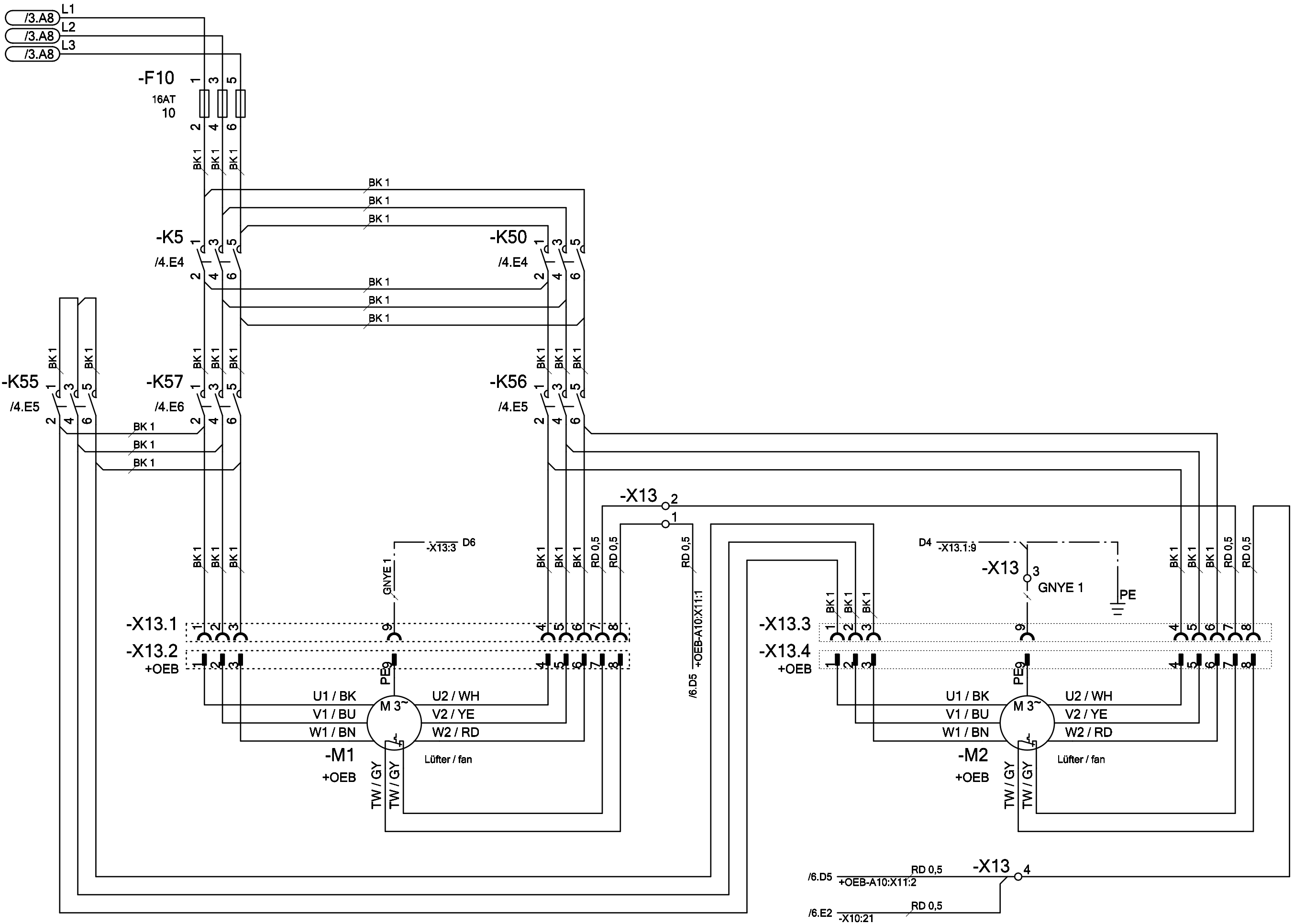
Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm²



|             |       |            |                     |          |                |              |                   |                  |         |       |
|-------------|-------|------------|---------------------|----------|----------------|--------------|-------------------|------------------|---------|-------|
| Datum       |       | 11.06.2004 | OEB 20.10           |          | Stromlaufpläne |              | 5115730 / 5315546 |                  |         |       |
| Bearbeiter  |       | Böttiger   | 3/PE ~ 480V 50/60Hz |          | 4              |              |                   |                  | +MP     |       |
| Geprüft     |       | Huber      |                     |          |                |              |                   |                  | Blatt 4 |       |
| R. Änderung | Datum | Name       | Norm                | Ursprung | Ersatz für     | Ersatz durch | Motor / motor     | 5115730 /5315546 |         | 6 Bl. |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Alle Leitungen ohne Querschnittsangaben sind mm²



|             |  |       |      |      |          |            |              |               |                   |  |     |         |
|-------------|--|-------|------|------|----------|------------|--------------|---------------|-------------------|--|-----|---------|
| R. Änderung |  | Datum | Name | Norm | Ursprung | Ersatz für | Ersatz durch | Motor / motor | 5115730 / 5315546 |  | +MP | Blatt 5 |
| 1           |  | 2     | 3    | 4    | 5        | 6          | 7            | 8             | 5115730 / 5315546 |  | 6   | Bl.     |

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>




Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

| Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto |          |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|--|----------|---|------|------------|------------|----------------------------------|---|---|--|--|-------------------|--|---------|-----|
| Nr.  |          | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción |      |            |            | Bezeichnung                      | description   | désignation                             | designación                              |  |                   |  |         |     |
|  |          | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo                |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  |          | Darstellung/presentation/présentation/representación                      |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 21   |          |   |      |            |            | Schütz 21 kW / 60 A              | contactor 21 kW / 60 A  | contacteur 21 kW / 60 A                 | contactor 21 kW / 60 A                   |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K0  | 4011011    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /3.E6    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 22   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V (D40-D150)     | interference filter 110-240V (D40-D150)   | filtre antiparasite 110-240V (D40-D150) | filtro antiparasitario 110-240V D40-D150 |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K0  | 4011010    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /3.E6    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 23   |          |   |      |            |            | Schütz 11kW/32A AC1              | contactor 11kW/32A AC1  | contacteur 11kW/32A AC1                 | contactor 11kW/32A AC1                   |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K1  | 4011001    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /2.D5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 24   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K1  | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /2.D5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 25   |          |   |      |            |            | Schütz 11kW/32A AC1              | contactor 11kW/32A AC1  | contacteur 11kW/32A AC1                 | contactor 11kW/32A AC1                   |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K2  | 4011001    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /2.D6    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 26   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K2  | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /2.D6    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 27   |          |   |      |            |            | Schütz 11kW/32A AC1              | contactor 11kW/32A AC1  | contacteur 11kW/32A AC1                 | contactor 11kW/32A AC1                   |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K3  | 4011001    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /2.D7    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 28   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K3  | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /2.D7    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 29   |          |   |      |            |            | Schütz 11kW/32A AC1              | contactor 11kW/32A AC1  | contacteur 11kW/32A AC1                 | contactor 11kW/32A AC1                   |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K4  | 4011001    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /3.E4    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 30   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K4  | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /3.E4    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 31   |          |   |      |            |            | Schütz 9kW / 25A AC1             | contactor 9kW / 25A AC1   | contacteur 9kW / 25A AC1                | contactor 9kW / 25A AC1                  |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K5  | 4011000    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E4    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 32   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K5  | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E4    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 33   |          |   |      |            |            | Schütz 11kW/32A AC1              | contactor 11kW/32A AC1  | contacteur 11kW/32A AC1                 | contactor 11kW/32A AC1                   |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K6  | 4011001    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /3.E5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 34   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K6  | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /3.E5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 35   |          |   |      |            |            | Schütz 9kW / 25A AC1             | contactor 9kW / 25A AC1   | contacteur 9kW / 25A AC1                | contactor 9kW / 25A AC1                  |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K50 | 4011000    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E4    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 36   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K50 | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E4    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 37   |          |   |      |            |            | Schütz 9kW / 25A AC1             | contactor 9kW / 25A AC1   | contacteur 9kW / 25A AC1                | contactor 9kW / 25A AC1                  |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K55 | 4011000    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 38   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K55 | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 39   |          |   |      |            |            | Schütz 9kW / 25A AC1             | contactor 9kW / 25A AC1   | contacteur 9kW / 25A AC1                | contactor 9kW / 25A AC1                  |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K56 | 4011000    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| 40   |          |   |      |            |            | RC-Glied 110-240V                | interference filter 110-240V  | filtre antiparasite 110-240V            | filtro antiparasitario 110-240V          |  |                   |  |         |     |
|  | +MP      |   | -K56 | 4011004    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  | /4.E5    |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| Bemerkungen :  |          |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  |          |   |      | Datum      | 13.06.2007 | OEB 20.10<br>3/PE ~ 480V 50/60Hz |  | Listen<br>Ersatzteilliste<br>2          | 5115730 / 5315546                        |  |                   |  |         |     |
|  |          |   |      | Bearbeiter | Böttinger  |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
|  |          |   |      | Geprüft    |            |                                  |   |   |  |  |                   |  |         |     |
| R.   | Änderung | Datum   | Name | Norm       |            | Ursprung                         | Ersatz für  | Ersatz durch                            |  |  | 5115730 / 5315546 |  | Blatt 2 |     |
|  |          |   |      |            |            |                                  |   |   |  |  |                   |  | 6       | Bl. |

Schutzvermerk nach DIN 34 beachten !

Erstellt mit ELCAD/AUCOPLAN (R) 7.3.2 SP2



5115730 / 5315546



|                                      |  |               |   |         |  |                                       |                                       |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|--------------------------------------|--|---------------|---|---------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---|--------|-------------|--------------------------------|-------------|-------------------|--|--|--|
| Schutzvermerk nach DIN 34 beachten ! | Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto |               |   |         |  |                                       |                                       |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | Nr.  |               | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción |         |  | Bezeichnung                           |                                       | description                             |        | désignation |                                | designación |                   |  |  |  |
|                                      |  |               | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero artículo                |         |  |                                       |                                       |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      |  |               | Darstellung/presentation/présentation/representación                      |         |  |                                       |                                       |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 41   | +MP<br>/4.E6  | -K57  | 4011000 | Schütz 9kW / 25A AC1                   | contactor 9kW / 25A AC1               | contacteur 9kW / 25A AC1              | contactor 9kW / 25A AC1                 |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 42   | +MP<br>/4.E6  | -K57  | 4011004 | RC-Glied 110-240V                      | interference filter 110-240V          | filtre antiparasite 110-240V          | filtro antiparasitario 110-240V         |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 43   | +MP<br>/6.C5  | -X10  | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3     | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3    | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3        | conector 12pol. RM 3,5 mm P3            |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 44   | +MP<br>/6.C6  | -X11  | 5012002 | Stecker direkt 8pol. RM 5 mm P3        | terminal block 8pol. RM 5 mm P3       | connecteur 8pol. RM 5 mm P3           | conector 8pol. RM 5 mm P3               |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 45   | +MP<br>/6.C7  | -X12  | 5012001 | Stecker direkt 7pol. RM 5 mm P3        | terminal block 7pol. RM 5 mm P3       | connecteur 7pol. RM 5 mm P3           | conector 7pol. RM 5 mm P3               |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 46   | +MP<br>/6.B7  | -X13  | 5002094 | Stecker X2 direkt 10 pol. RM 5mm P2 P3 | terminal block 10 pol. RM 5 P2 P3     | connecteur 10 pol. RM 5 P2 P3         | conector X2 10 pol. RM 5 P2 P3          |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 47   | +MP<br>/5.D2  | -X13.1  | 4014071 | ST-Combi-Kupplung 9pol. P3             | ST-Combi coupler plug 9pol. P3        | ST-Combi fiche de couplage            | ST-Combi ficha de cumplimiento          |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 48   | +MP<br>/5.D2  | -X13.1  | 4014040 | Zackband flach unbedruckt              | sticker flat not printed (5,2)        | vignette plaine pas imprimée (5,2)    | etiqueta lisa non estampada (5,2)       |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 49   | +MP<br>/5.D5  | -X13.3  | 4014071 | ST-Combi-Kupplung 9pol. P3             | ST-Combi coupler plug 9pol. P3        | ST-Combi fiche de couplage            | ST-Combi ficha de cumplimiento          |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 50   | +MP<br>/5.D5  | -X13.3  | 4014040 | Zackband flach unbedruckt              | sticker flat not printed (5,2)        | vignette plaine pas imprimée (5,2)    | etiqueta lisa non estampada (5,2)       |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 51   | +MP<br>/6.B5  | -X15  | 5012003 | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3     | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3    | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3        | conector 12pol. RM 3,5 mm P3            |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 52   | +OEB<br>/6.D3 | -A10  | 5019306 | Steuerung 5010 RoHS SM P3              | electronic board 5010 RoHS SM P3      | commande électronique 5010 RoHS SM P3 | mando 5010 RoHS SM P3                   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 53   | +OEB<br>/6.B2 | -A11  | 5019300 | Steuerung 5010 RoHS BM P3              | electronic board 5010 RoHS BM P3      | commande électronique 5010 RoHS BM P3 | mando 5010 BM RoHS P3                   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 54   | +OEB<br>/6.B6 | -B1   | 5019000 | Doppelniveausonde P3 kpl               | water level probe                     | sonde de niveau                       | sonda de nivel                          |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 55   | +OEB<br>/6.B3 | -B3   | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm    | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2  |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 56   | +OEB<br>/6.B3 | -B4   | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm    | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2  |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 57   | +OEB<br>/6.B4 | -B5   | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm    | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2  |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 58   | +OEB<br>/6.B4 | -B6   | 5002100 | Thermoelementfühler OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple probe OSC/OSP 3050 mm P2 | Thermocouple sonde OSC/OSP 3050 mm    | Termoelemento sonda OSC/OSP 3050 mm P2  |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 59   | +OEB<br>/6.B3 | -B8   | 5002104 | STB Thermoelementefühler 2.80m P2      | Safety temperature limiter (STB)      | Securite thermique thermocouple       | Limitador de seguridad la termoelemento |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | 60   | +OEB<br>/6.B4 | -B10  | 5013001 | Kerntemperatur-Meßfühler 12.20/20.20   | CTC 12.20/20.20                       | Sonde a coeur 12.20/20.20             | Sonda central 12.20/20.20               |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      | Bemerkungen :  |               |   |         |  |                                       |                                       |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      |  |               |   |         | Datum                                  | 13.06.2007                            | OEB 20.10                             |   | Enodis |             | Listen<br>Ersatzteilliste<br>3 |             | 5115730 / 5315546 |  |  |  |
|                                      |  |               |   |         | Bearbeiter                             | Böttinger                             | 3/PE ~ 480V 50/60Hz                   |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
|                                      |  |               |   | Geprüft |  |                                       |                                       |   |        |             |                                |             |                   |  |  |  |
| R. Änderung                          |  | Datum         | Name  | Norm    |  | Ursprung                              | Ersatz für                            | Ersatz durch                            |        |             | 5115730 / 5315546              |             | Blatt 3<br>6 Bl.  |  |  |  |

Enodis

|                                      |  |               |   |           |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
|--------------------------------------|--|---------------|---|-----------|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------|--------------|---|--------------------------------|---|-------------------|------------------|--|--|
| Schutzvermerk nach DIN 34 beachten ! | Ersatzteilliste/spare parts list/Liste des pièces de rechange/Lista des piezas de repuesto |               |   |           |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
|                                      | Nr.  |               | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción |           |                                    |                                  | Bezeichnung                        |              | description                             |                                | désignation                             |                   | designación      |  |  |
|                                      |  |               | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo                |           |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
|                                      |  |               | Darstellung/presentation/présentation/representación                      |           |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
|                                      | 81   | +OEB<br>/6.B3 | -X16  | 5012003   | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 |                                  | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 |              | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3          |                                | conector 12pol. RM 3,5 mm P3            |                   |                  |  |  |
|                                      | 82   | +OEB<br>/6.B2 | -X17  | 5012003   | Stecker direkt 12pol. RM 3,5 mm P3 |                                  | terminal block 12pol. RM 3,5 mm P3 |              | connecteur 12pol. RM 3,5 mm P3          |                                | conector 12pol. RM 3,5 mm P3            |                   |                  |  |  |
|                                      | 83   | +OEB<br>/6.E7 | -Y20  | 5018028   | Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3 |                                  | Swung ram pump MOD CP6 230V P3     |              | Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3 |                                | Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3 |                   |                  |  |  |
|                                      | 84   | +OEB<br>/6.E8 | -Y22  | 5018028   | Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3 |                                  | Swung ram pump MOD CP6 230V P3     |              | Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3 |                                | Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3 |                   |                  |  |  |
|                                      | 85   | +OEB<br>/6.E8 | -Y23  | 5018028   | Schwingkolbenpumpe MOD CP6 230V P3 |                                  | Swung ram pump MOD CP6 230V P3     |              | Pompe au Piston balancé MOD CP6 230V P3 |                                | Bomba a piston agitomte MOD CP6 230V P3 |                   |                  |  |  |
|                                      | 86   | +MP<br>/2.D1  | -X10  | 4014017   | Zugfeder-Durchgangsklemme 35qmm    |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | 87   | +MP<br>/2.D1  | -X10  | 4014042   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (10)           |              | vignette pas imprimée (10)              |                                | etiqueta non estampada (10)             |                   |                  |  |  |
|                                      | 88   | +MP<br>/2.D1  | -X10  | 4014017   | Zugfeder-Durchgangsklemme 35qmm    |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | 89   | +MP<br>/2.D1  | -X10  | 4014042   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (10)           |              | vignette pas imprimée (10)              |                                | etiqueta non estampada (10)             |                   |                  |  |  |
|                                      | 90   | +MP<br>/2.D1  | -X10  | 4014014   | Zugfeder-Schutzleiterklemme 35qmm  |                                  | cage clamp ground terminal block   |              | pince ressort de traction à la terre    |                                | pinza ressorte de tracción a tierra     |                   |                  |  |  |
|                                      | 91   | +MP<br>/2.D1  | -X10  | 4014042   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (10)           |              | vignette pas imprimée (10)              |                                | etiqueta non estampada (10)             |                   |                  |  |  |
|                                      | 92   | +MP<br>/6.F2  | -X10  | 4014012   | Vierleiter-Zugfederklemme 4qmm     |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | 93   | +MP<br>/6.F2  | -X10  | 4014044   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (6,2)          |              | vignette pas imprimée (6,2)             |                                | etiqueta non estampada (6,2)            |                   |                  |  |  |
|                                      | 94   | +MP<br>/6.D8  | -X10  | 4014030   | Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm   |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | 95   | +MP<br>/6.D8  | -X10  | 4014033   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (4,2)          |              | vignette pas imprimée (4,2)             |                                | etiqueta non estampada (4,2)            |                   |                  |  |  |
|                                      | 96   | +MP<br>/6.D8  | -X10  | 4014030   | Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm   |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | 97   | +MP<br>/6.D8  | -X10  | 4014033   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (4,2)          |              | vignette pas imprimée (4,2)             |                                | etiqueta non estampada (4,2)            |                   |                  |  |  |
|                                      | 98   | +MP<br>/6.B6  | -X10  | 4014030   | Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm   |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | 99   | +MP<br>/6.B6  | -X10  | 4014033   | Zackband unbedruckt                |                                  | sticker not printed (4,2)          |              | vignette pas imprimée (4,2)             |                                | etiqueta non estampada (4,2)            |                   |                  |  |  |
|                                      | 100  | +MP<br>/6.A8  | -X10  | 4014030   | Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm   |                                  | cage clamp terminal block          |              | pince ressort de traction               |                                | pinza ressorte de tracción              |                   |                  |  |  |
|                                      | Bemerkungen :  |               |   |           |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
|                                      |  |               |   | Datum     | 13.06.2007                         | OEB 20.10<br>3/PE ~ 480V 50/60Hz |                                    | Enodis       |   | Listen<br>Ersatzteilliste<br>5 |   | 5115730 / 5315546 |                  |  |  |
|                                      |  |               | Bearbeiter  | Böttinger |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
|                                      |  |               | Geprüft   |           |                                    |                                  |                                    |              |   |                                |   |                   |                  |  |  |
| R. Änderung                          |  | Datum         | Name  | Norm      |                                    | Ursprung                         | Ersatz für                         | Ersatz durch |   |                                | 5115730 / 5315546                       |                   | Blatt 5<br>6 Bl. |  |  |

| Nr. | Betriebsmittel/operating material/moyen de production/medio de producción |      |         | Bezeichnung                      | description               | désignation                 | designación                  |
|-----|---|------|---------|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------|------------------------------|
|     | Artikelnummer/part number/numéro d'article/numero articulo                |      |         |                                  |                           |                             |                              |
|     | Darstellung/presentation/présentation/representación                      |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 101 | +MP   | -X10 | 4014033 | Zackband unbedruckt              | sticker not printed (4,2) | vignette pas imprimée (4,2) | etiqueta non estampada (4,2) |
|     | /6.A8   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 102 | +MP   | -X10 | 4014030 | Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm | cage clamp terminal block | pince ressort de traction   | pinza resorte de tracción    |
|     | /6.B8   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 103 | +MP   | -X10 | 4014033 | Zackband unbedruckt              | sticker not printed (4,2) | vignette pas imprimée (4,2) | etiqueta non estampada (4,2) |
|     | /6.B8   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 104 | +MP   | -X10 | 4014029 | Zugfeder-Durchgangsklemme 1,5qmm | cage clamp terminal block | pince ressort de traction   | pinza resorte de tracción    |
|     | /6.B8   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 105 | +MP   | -X10 | 4014033 | Zackband unbedruckt              | sticker not printed (4,2) | vignette pas imprimée (4,2) | etiqueta non estampada (4,2) |
|     | /6.B8   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 106 | +MP   | -X12 | 4014024 | Zugfeder-Durchgangsklemme 4qmm   | cage clamp terminal block | pince ressort de traction   | pinza resorte de tracción    |
|     | /3.D4   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 107 | +MP   | -X12 | 4014044 | Zackband unbedruckt              | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
|     | /3.D4   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 108 | +MP   | -X12 | 4014024 | Zugfeder-Durchgangsklemme 4qmm   | cage clamp terminal block | pince ressort de traction   | pinza resorte de tracción    |
|     | /3.D5   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 109 | +MP   | -X12 | 4014044 | Zackband unbedruckt              | sticker not printed (6,2) | vignette pas imprimée (6,2) | etiqueta non estampada (6,2) |
|     | /3.D5   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 110 | +MP   | -X13 | 4014026 | Zugfeder-Durchgangsklemme 2,5qmm | cage clamp terminal block | pince ressort de traction   | pinza resorte de tracción    |
|     | /5.D5   |      |         |                                  |                           |                             |                              |
| 111 | +MP   | -X13 | 4014032 | Zackband unbedruckt              | sticker not printed (5,2) | vignette pas imprimée (5,2) | etiqueta non estampada (5,2) |
|     | /5.D5   |      |         |                                  |                           |                             |                              |

**Bemerkungen :**

|             |       |      |            |            |                                  |            |              |   |                                |                   |  |         |  |
|-------------|-------|------|------------|------------|----------------------------------|------------|--------------|---|--------------------------------|-------------------|--|---------|--|
|             |       |      | Datum      | 13.06.2007 | OEB 20.10<br>3/PE ~ 480V 50/60Hz |            |              |  | Listen<br>Ersatzteilliste<br>6 | 5115730 / 5315546 |  |         |  |
|             |       |      | Bearbeiter | Böttinger  |                                  |            |              |   |                                |                   |  |         |  |
|             |       |      | Geprüft    |            |                                  |            |              |   |                                |                   |  |         |  |
| R. Änderung | Datum | Name | Norm       |            | Ursprung                         | Ersatz für | Ersatz durch |   |                                | 5115730 / 5315546 |  | Blatt 6 |  |
|             |       |      |            |            |                                  |            |              |   |                                |                   |  | 6 Bl.   |  |

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>

Alle Leitungen ohne Querschnittsangabe sind mm<sup>2</sup>

|                     |  |
|---------------------|--|
| OEB 20.10           |  |
| 3/PE ~ 480V 50/60Hz |  |
| Ursprung            |  |

|                     |  |
|---------------------|--|
| OEB 20.10           |  |
| 3/PE ~ 480V 50/60Hz |  |
| Ursprung            |  |

E

E

dis

---

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

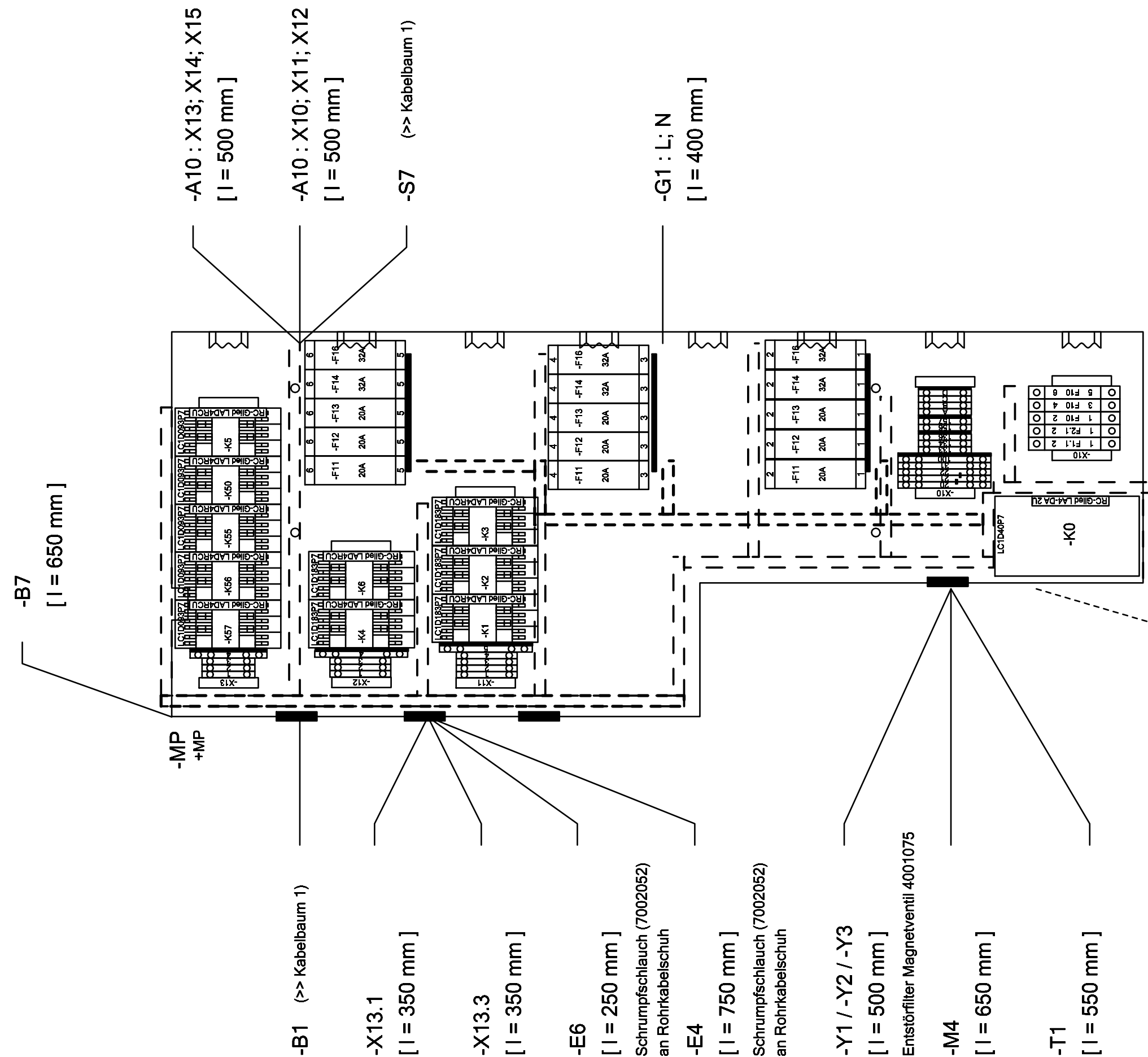
|               |  |
|---------------|--|
| 5730 / 531554 |  |
|---------------|--|

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |

0 / 5315546

|         |
|---------|
| Blatt 1 |
| 5 B     |

Skalierung Maßstab : 1:4  
Maßeinheit : mm



- Klemmverbindungen in Federzugtechnik ohne Aderendhülsen!
- Bündelung der nach Aussen führenden Litzen mit Kabelbindern im Abstand von ca. 100mm, wenn kein Isolier- bzw. Spiralschlauch vorgesehen ist!
- Verlegung der Litzen gemäß VDE 0100 Teil520!
- Bei mehr als einer Verbindung an einer Klemmstelle (z. B. Direktstecker) sind Zwillingsaderendhülsen zu verwenden!
- Kanalschutz am Seitenteil ohne anbringen!
- El. Bauteile auf der Montageplatte sind maschinell zu Kennzeichnen!
- Aderenden sind mit ihrem Zielkennzeichen gut leslich zu beschriften!
- Adern gemäß Herstellerangaben (Telemecanique / Phoenix Contact) abisolieren

